



## REGULAMIN

### nauki języka polskiego w Szkole KLUB DIALOGU Polish Language School

**KLUB DIALOGU s.c.** adres: Aleje Jerozolimskie 55/4, 00-697 Warszawa; NIP: 526-276-44-16; REGON: 015728684; reprezentowana przez Wioletę Kunicką-Kajczuk i Piotra Kajczuka, zwana dalej "Szkolą"

#### § 1

### PRZEDMIOT NAUKI

1. Szkoła oświadcza, że spełnia wszystkie wymagania związane z prowadzeniem kursów języka polskiego (zwane dalej *kursem/-ami*).
2. Za *kurs* uważa się określoną liczbę zajęć poprowadzonych w określonym czasie przez lektora/-ów w trybie indywidualnym lub grupowym.
3. *Kursy* prowadzone są na wszystkich poziomach nauczania od A0 – C1 zgodnie z obowiązującym w Szkole programem.
4. W ciągu całego roku *Szkoła* prowadzi *kursy* w formie stacjonarnej, online oraz hybrydowej. W czasie wakacyjnym (czerwiec – sierpień) *Szkoła* prowadzi *intensywne kursy wakacyjne*. Obowiązujące zasady ich organizacji zostały opisane na stronie.
5. Za „godzinę lekcyjną” uważa się lekcję, która trwa **45 minut**. Wówczas minimalny czas trwania zajęć to 90 minut (2x45 min).
6. Za „godzinę lekcji” uważa się lekcję, która trwa **60 minut**. Minimalny czas trwania zajęć to 60 minut.
7. *Kurs* może zostać uruchomiony jeśli minimum **7 osób** jest wpisanych na listę. Podjęcie decyzji o otwarciu kursu przy mniejszej liczbie studentów jest decyzją *Szkoły*.

## TERMS & CONDITIONS

### of the Polish language courses at KLUB DIALOGU Polish Language School

**KLUB DIALOGU S.C.**, address: Aleje Jerozolimskie 55/4, 00-697 Warsaw; NIP: 526-276-44-16; REGON: 015728684; represented by Wioletta Kunicka-Kajczuk and Piotr Kajczuk, hereinafter referred to as “*the School*”.

#### § 1

### GENENAR PROVISIONS

1. The School declares that it meets all requirements to conduct courses of the Polish language (hereafter referred to as *course/-s*).
2. The *course* is defined as a specific number of classes conducted at a specific time by the teacher/-s, and can be either group or individual.
3. *Courses* are executed at all levels of teaching from A0 – C1 in accordance with a program provided by *the School*.
4. During the year *the School* provides *courses* at school, online and hybrid form. During summer months (June – August) *the School* provides *intensive, summer courses*. The applicable rules of their organization are described in details on the Website.
5. “Lesson hour” refers to a **45-minute** period of tuition. In this case, the minimum duration of classes is 90 minutes long (meaning 2x45 min.).
6. “Hour-long lesson” refers to a **60-minute** period of tuition. In such cases, classes will be 60 minutes long.
7. A *course* can be opened when a minimum of **7 people** apply for it. *The School* may decide to begin a course when there are less than 7 people.

8. *Szkoła* dokłada wszelkich starań, aby rozpocząć planowany *kurs*, jeśli jednak z powodu braku wystarczającej liczby chętnych nie jest to możliwe, *Szkoła* może przesunąć rozpoczęcie *kursu* lub zwróci Studentowi wpłaconą przed *kursem* opłatę.
9. *Szkoła* dąży do wszelkich starań, jednakże nie gwarantuje kontynuacji nauki na następnym poziomie *kursu*.
10. *Kurs grupowy* kończy się z upływem pakietu 30-tu godzin lekcyjnych. W uzasadnionych przypadkach lub na prośbę wszystkich studentów w grupie ustalony wcześniej termin może ulec zmianie, jednak nie więcej niż o 2 tygodnie.
11. Aby zachować najwyższe standardy nauki, wykupiony *kurs indywidualny / grupowy w firmie* musi zostać wykorzystany w ciągu 6 mies. od daty pierwszej lekcji, chyba, że zostały poczynione inne ustalenia. Zajęcia niewykorzystane po tym okresie przepadają.
12. Zajęcia będą prowadzone zgodnie z ustalonym harmonogramem, z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy.
13. *Kursy stacjonarne* są prowadzone w Szkole KLUB DIALOGU. Na prośbę Studenta *Szkoła* może podjąć decyzję o poprowadzeniu *kursu* w innym miejscu wskazanym przez Studenta.
14. *Kurs hybrydowy* to *kurs*, podczas którego studenci w tym samym czasie mogą odbywać lekcję w szkole lub online. W uzasadnionych sytuacjach *Szkoła* zastrzega sobie prawo do zmiany formy pojedynczych lekcji *kursu* z hybrydowego na online.
15. *Kursy* prowadzone są w dniach poniedziałek – piątek, w godzinach: 9.00-20.30 oraz w innych dniach i godzinach uzgodnionych ze szkołą.
8. *The School* shall make every effort to commence the planned *course*; if, however, due to the lack of a sufficient number of applicants, it is not possible to begin the *course*, *the School* shall postpone commencing the course or reimburse the Student with the fees payed before the *course*.
9. *The School* will do their best, however does not guarantee, the possibility of a continuation on the *course* of the next level.
10. The group course ends with the end of the package of 30 lesson hours. In justified cases or at the request of all students in the group, the previously agreed date may be changed, but not more than by 2 weeks.
11. To maintain the highest standards of learning whilst remaining flexible, the *individual course / in company group course* may last up to 6 months from the date of the first lesson. The *course credits* are non-refundable and will expire after six months.
12. The Classes will be conducted according to a set schedule, excluding public holidays.
13. Stationary *Courses* are conducted at the location of KLUB DIALOGU school. On Student`s request *the School* may take a decision on providing the *course* in any other place indicated by the Student.
14. A *hybrid course* is a course where students can take a class at school or online at the same time. In justified situations, *the School* reserves the right to change the form of single lessons of the hybrid course to online.
15. *Courses* are conducted Monday – Friday, at 9.00 a.m. – 8.30 p.m. and potentially during other days and hours, after mutual agreement.

## § 2

### ODBYWANIE LEKCJI ONLINE

1. Lekcje polskiego online odbywają się na **platformie szkolnej** połączonej z Zoom.
2. Aby student mógł się połączyć na lekcję, zobowiązany jest do posiadania nieodpłatnej wersji aplikacji Zoom.
3. W celu połączenia się na lekcję student otrzymuje od *Szkoły* indywidualny login i hasło, które musi być od razu zmienione.
4. **Jeśli student nie dołączy w danym dniu na zajęcia online / hybrydowe z winy studenta i jeżeli zajęcia nie zostały skutecznie odwołane lub przełożone zgodnie z §4.2 lub §4.4 poniżej, opłata za zajęcia w danym dniu nie jest zwracana, a godziny zajęć przepadają.**
5. **Student, który nie może połączyć się na lekcję, ma obowiązek natychmiast skontaktować się z biurem *Szkoły* celem rozwiązania zaistniałego problemu. Jeśli student tego nie zrobił lub skontaktował się z biurem *Szkoły* już po lekcji, opłata za zajęcia w danym dniu nie jest zwracana, a godziny zajęć przepadają.**
6. Student przyjmuje do wiadomości, że lekcje online oraz hybrydowe mogą być przez *Szkołę* nagrywane w celach edukacyjnych, poprawy jakości lekcji i/lub programu zajęć oraz w celach reklamowych *Szkoły*, na co student wyraża zgodę zgodnie z §6.3.
7. Lekcja może także zostać nagrana na prośbę studenta w przypadku jego nieobecności na danej lekcji. Student ma prawo do 3 takich nagrań podczas swojego kursu.

## § 2

### ONLINE LESSONS

1. Online Polish classes take place on the **school platform** connected to Zoom application.
2. In order to be able to connect to a lesson, a student is required to download a free version of the Zoom application.
3. In order to connect to a lesson, the student receives a personal login and password from *the School*, which must be changed immediately.
4. **In the case of the student's absence from online /hybrid class on a given day, with the fault laying on the student, and if the class have not been properly cancelled or postponed in accordance with §4.2 or §4.4 above, the fee for the class is not refunded and the class hours are lost.**
5. **A student who cannot connect to a lesson is obliged to immediately contact *the School* office in order to solve the problem. If the student has not done so or contacted the *School* office after the lesson, the fee for the class is not refunded and the class hours are lost.**
6. The student acknowledges that online and hybrid lessons may be recorded by *the School* for educational purposes, improving the quality of lessons and/or the program and for advertising purposes of *the School*, to which the student agrees in accordance with §6.3.
7. A lesson may also be recorded at the student's request in the case of his/her absence from a given lesson. The student has the right to 3 such recordings during his/her course.

### § 3

#### OBOWIĄZKI SZKOŁY

1. *Szkoła* zobowiązuje się prowadzić *kursy* z zachowaniem należytej staranności, dbając o najwyższą jakość kształcenia poprzez zaangażowanie wysoko wykwalifikowanych nauczycieli o odpowiednich kwalifikacjach metodycznych i językowych.
2. Zajęcia prowadzone są przez lektora wskazanego przez *Szkołę* przed rozpoczęciem *kursu*. Jeśli lektor nie jest w stanie prowadzić zajęć, *Szkoła* wyznaczy zastępczego lektora o podobnych kwalifikacjach.
3. *Szkoła* czuwa na jakością *kursu* kontrolując jakość lekcji także poprzez wizytacje wybranych lekcji lub ich nagrywanie.
4. *Szkoła* zobowiązuje się do monitorowania liczby zajęć realizowanych każdego miesiąca i dostarczania na życzenie studenta informacji na ten temat drogą e-mailową.
5. Na zakończenie każdego poziomu *kursu* jest przeprowadzony test. Student zostanie poinformowany o wynikach tego testu przez *Szkołę* lub lektora.
6. Po zakończeniu każdego *kursu*, na życzenie student otrzyma certyfikat.

### § 4

#### PRAWA I OBOWIĄZKI STUDENTA

1. Student musi mieć na uwadze, że tylko regularne uczestnictwo w zajęciach, jego zaangażowanie i przygotowanie do zajęć i testów powinny przynieść oczekiwane efekty.
2. Na wniosek **wszystkich** Studentów w grupie, istnieje możliwość zmiany terminu zajęć na inny. Termin ten musi zostać zaakceptowany przez lektora i przez *Szkołę*.

### § 3

#### RESPONSIBILITIES OF THE SCHOOL

1. *The School* shall perform the *courses* with due diligence. *The School* shall ensure the highest quality of learning by engaging highly qualified teachers with proper methodological and linguistic qualifications.
2. Classes will be conducted by a teacher appointed by *the School* before the beginning of the *course*. If the teacher is unable to conduct classes, *the School* will appoint a substitute teacher with similar qualifications.
3. *The School* shall impose quality control measures as well as visitations to selected classes or making recordings.
4. *The School* will keep track of the number of classes conducted each month and deliver the student this information by e-mail upon the student's request.
5. A test will be conducted after the completion of each level. The student will be informed about the results of this test by *the School* or the teacher.
6. At the end of each module, the student will receive the *course* completion certificate upon the request.

### § 4

#### RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF THE STUDENT

1. The student ought to bare in mind, that only regular participation in classes, engagement and preparation for classes and tests shall bring about a successful learning experience.
2. Upon request of **all** the students in the group, there is a possibility to reschedule the classes to another date. The date must be accepted by the teacher and *the School*.

3. Istnieje możliwość odwołania lub przełożenia lekcji indywidualnych na inny termin.
  4. Jeśli student powiadomi Szkołę o fakcie odwołania lub przełożenia lekcji indywidualnej mailowo lub telefonicznie do godz. 16.00 dnia roboczego poprzedzającego lekcję, odwołane zajęcia nie przepadają.
  5. W przypadku nieobecności studenta w danym dniu na zajęciach z winy studenta i jeżeli zajęcia nie zostały skutecznie odwołane lub przełożone zgodnie z §4.2 lub §4.4 powyżej, opłata za zajęcia w danym dniu nie jest zwracana, a godziny zajęć przepadają.
  6. Student przyjmuje do wiadomości, że w przypadku spóźnienia studenta na lekcję, lekcja zakończy się zgodnie z wcześniej ustalonym planem.
  7. Student przyjmuje do wiadomości, że w przypadku spóźnienia studenta na lekcję indywidualną więcej niż 30 min. i nie powiadomienia Szkoły, lektor nie ma obowiązku dalszego czekania na studenta.
  8. W przypadku odwołania zajęć przez Szkołę opłata za anulowane zajęcia nie będzie pobierana.
  9. W przypadku kursu grupowego student ma prawo do odstąpienia od umowy i zwrotu opłaty, jeśli kurs, na który aplikował **jeszcze się nie rozpoczął**. Student powinien poinformować o tym fakcie Szkołę.
  10. Student przyjmuje do wiadomości, że po rozpoczęciu kursu grupowego Szkoła nie zwraca opłaty za ten kurs. W indywidualnych i uzasadnionych przypadkach Szkoła może 'zamrozić' opłatę na kolejny kurs lub zaproponować inny kurs.
  11. Wszelkie uwagi, skargi i wnioski dotyczące jakości usług świadczonych przez Szkołę powinny być zgłaszane przez studenta do biura Szkoły.
3. The Individual classes can be cancelled or put off.
  4. If the individual lesson is cancelled or rescheduled by the student via phone or e-mail no later than 4 p.m. on the working day preceding the day when the lesson is to take place, the course credit does not expire.
  5. In the case of the student's absence from classes on a given day, with the fault laying on the student, and if the classes have not been properly cancelled or postponed in accordance with §4.2 or §4.4 above, the fee for the class is not refunded and the class hours are lost.
  6. The Student acknowledges that in the event that the Student is late for a lesson, the lesson will end according to the pre-determined, regular plan.
  7. The student acknowledges that in the event that the student is late for an individual lesson over 30 min. and if *the School* was not informed about this fact, the teacher is not required to continue waiting for the student.
  8. The student will not be charged for classes cancelled by *the School*.
  9. The student has the right to terminate the contract and reimbursement of the fee of *a group course* he/she had applied for, that **has not yet commenced**. Information about the termination shall be made to *the School's* office.
  10. The student acknowledges that after starting a *group course*, *the School* does not refund the fee for this *course*. In individual and justified cases, *the School* may 'freeze' the fee for the next *course* or propose another *course*.
  11. All comments, claims or conclusions, regarding the quality of the service provided by *the School*, should be reported by the student to *the School's* office.

## § 5

## OPŁATY OBLIGATORYJNE

1. Student zobowiązany jest do opłaty za *kurs* w wysokości określonej przez *Szkołę* na minimum **5 dni roboczych przed** rozpoczęciem *kursu*.
2. Po dokonaniu opłaty *Szkoła* wystawi fakturę.
3. Opłata za *kurs* może być uiszczona w gotówce lub kartą w biurze *Szkoły* lub przelewem na konto: 48 1140 2004 0000 3402 3476 4523.
4. W przypadku opóźnienia w płatności *Szkoła* może odstąpić od umowy i odwołać *kurs*.
5. Dodatkowym kosztem podczas *kursu* jest opłata za podręczniki lub inne materiały wykorzystywane w trakcie *kursu*.

## § 6

## POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W sprawach nieuregulowanych stosuje się obowiązujące przepisy polskiego kodeksu cywilnego.
2. Przystępując do *kursu* student wyraża zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych przez Administratora, którym jest *Szkoła* KLUB DIALOGU w celu umożliwienia przesyłania informacji dotyczących organizowanych i planowanych *kursów* języka polskiego, rezerwacji miejsc na *kursy*, innych szkoleń poszerzających wiedzę, konkursów oraz akcji promocyjnych, wydarzeń organizowanych lub polecanych przez *Szkołę*, a także w przypadku dochodzenia jakichkolwiek roszczeń przez *Szkołę* i przekazywania danych innym stronom, zgodnie z Ustawą z dnia 29.08.97 o ochronie danych osobowych (Dz.U. nr 133, poz. 883 z póź. zm.). Student oświadcza także, że znana jest mu 'Polityka Ochrony Prywatności i Plików Cookies' *Szkoły*. Student przyjmuje do wiadomości, że w

## § 5

## MANDATORY FEES

1. The Student is obligated to settle the fixed *course* fee in total on minimum **5 working days before** the *course* begins.
2. After payment, *the School* will issue an invoice.
3. The fee for the *course* can be made in cash or card in *the School's* office or via bank transfer to mBank: 48 1140 2004 0000 3402 3476 4523.
4. In case of the delay in the payment of fees, *the School* may cancel the *course* and the contract.
5. Additional obligatory costs during the *course* include the price of course books or any other materials used during the *course*.

## § 6

## FINAL PROVISIONS

1. Any matters not regulated by this Statute shall be governed by applicable provisions of the Polish Civil Code.
2. By joining the course student gives consent to the processing of his/her personal data by the Administrator, which is *the KLUB DIALOGU School*, in order to send information regarding organised and planned Polish language courses, booking places, other trainings in order to further develop knowledge, competitions and promotional campaigns, and events organised or recommended by *the School*, and also in the case of the investigation of any claims of *the School* and transmission of data to other parties, in accordance with the Act of 29.08.97 of the Personal Data Protection (Journal of Laws No. 133 item. 883 as amended). Student also declares that he/she understand *the School* 'Privacy Policy and cookies'. Students acknowledges that he/she can



każdej chwili może wycofać swoją zgodę pisząc na adres [info@klubdialogu.pl](mailto:info@klubdialogu.pl).

withdraw his/her consent at any time by writing to: [info@klubdialogu.pl](mailto:info@klubdialogu.pl).

3. Przystępując do *kursów* w Szkole KLUB DIALOGU oraz biorąc udział w wydarzeniach dodatkowych organizowanych przez *Szkołę* student udziela nieodwołalnej, bezterminowej i bezpłatnej zgody na wykorzystanie nagrań i fotografii z jego/jej wizerunkiem, wypowiedzi oraz imienia i nazwy kraju pochodzenia, wykonanych w szkole lub podczas wydarzeń szkolnych. Student przyjmuje do wiadomości, że materiały te mogą zostać wykorzystane na stronie oraz w Social Mediach *Szkoły* oraz w materiałach reklamowych i innych publikacjach *Szkoły* zgodnie z obowiązującym prawem.
  4. Student wyraża zgodę na otrzymywanie dodatkowych informacji marketingowych i innych usług świadczonych przez *Szkołę* KLUB DIALOGU na adres e-mail studenta, zgodnie z ustawą z dnia 18.07.2002 o świadczeniu usług drogą e-mailową (Dz.U. nr 144 poz. 1204). Student przyjmuje do wiadomości, że w każdej chwili może wycofać swoją zgodę pisząc na adres [info@klubdialogu.pl](mailto:info@klubdialogu.pl).
3. By joining courses at the KLUB DIALOGU *School* and by taking part in events organised by *the School* the student grants irrevocable, unlimited and free consent for use of the audiovisual recordings and photos containing his/her image, statements and the student's name and the name of the country of origin, made in school or during school's events. The student acknowledges, that those materials can be used on the school's Website and Social Media and in school's marketing materials and other publications according to the Polish law.
  4. The Student gives consent for receiving, via e-mail, additional marketing information and other services provided by KLUB DIALOGU *School*, in accordance with the Act of 18.07.2002 of the Providing Services by e-mail (Journal of Laws No. 144 item. 1204 as amended). The Student acknowledges that he/she can withdraw his/her consent at any time by writing to: [info@klubdialogu.pl](mailto:info@klubdialogu.pl).



Polish Language School  
[www.klubdialogu.pl](http://www.klubdialogu.pl)